

**SALJOL**  
**Carbon Rollator**  
Gebruikershandleiding



[www.saljol.de](http://www.saljol.de)





# Nederlandse gebruikershandleiding

## Algemene informatie

Beste klant,

Deze handleiding is een beschrijving van de Saljol Carbon Rollator en bevat belangrijke instructies voor een correct en veilig gebruik. Lees deze handleiding aandachtig door. Het is vooral belangrijk om de veiligheidseisen te lezen en op te volgen.

Saljol blijft haar producten verder ontwikkelen en behoudt zich het recht voor om de specificaties en functies van het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Wanneer u vragen heeft, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Saljol-dealer of neem rechtstreeks contact op met Saljol.

Uw Saljol team

Heeft u vragen, opmerkingen of ideeën? Laat het ons weten via de mail op [hallo@saljol.de](mailto:hallo@saljol.de) of bel +49 8141 31774-0.

## Inhoud

|                                                            |      |
|------------------------------------------------------------|------|
| 1. Identificatie                                           | 3    |
| 2. CE-conformiteitsverklaring                              | 3    |
| 3. Aanduiding van veiligheidsinstructies                   | 4    |
| 4. Beoogd doel                                             | 4    |
| 5. Inhoud van de verpakking & algemene productomschrijving | 5    |
| 6. Veiligheidsaanwijzingen                                 | 5-6  |
| 7. Productinformatie                                       | 7    |
| 7.1 Productoverzicht                                       | 7    |
| 7.2 Gebruik                                                | 8-10 |
| 8. Schoonmaak                                              | 11   |
| 9. Productlabel                                            | 11   |
| 10. Technische gegevens                                    | 12   |
| 11. Transportbeschrijving                                  | 12   |
| 12. Instandhouding                                         | 12   |
| 13. Hergebruik                                             | 13   |
| 14. Recycling                                              | 13   |
| 15. Garantie                                               | 13   |
| 16. Accessoires                                            | 14   |

## 1. Identificatie

### Productgegevens:

**Fabrikant:** Saljol GmbH

**Product:** Carbon Rollator

**Type:** Allround lichtgewicht rollator

**Artikelbeschrijving:** Carbon Rollator

**Versie:** 2019

De informatie komt overeen met de status op het moment van drukken.

Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Technische tekeningen en foto's kunnen afwijken van de werkelijkheid.

### Fabrikant:

**Saljol GmbH**

Frauenstr. 32

82216 Maisach / Germany

Tel.: +49 8141 317 74 0

Fax: +49 8141 317 74 11

hallo@saljol.de www.saljol.de

© Copyright Saljol 2020

Alle rechten voorbehouden.

Herdruk, ook in uittreksels, alleen met toestemming van de onderneming Saljol GmbH.

### Formele informatie in de gebruiksaanwijzing:

Versie/revisie: 2020.01

Oprichtingsdatum: 15.01.2020

## 2. CE-conformiteitsverklaring

Saljol verklaart als fabrikant dat de Saljol Carbon Rollator volledig voldoet aan de eisen van EU-richtlijn 93/42/EEG voor medische hulpmiddelen. De CE-conformiteitsverklaring is te vinden op onze homepage [www.saljol.de](http://www.saljol.de).



De fabrikant verklaart dat de volgende producten zijn goedgekeurd met Productaanduiding CARBON Rollator, Versie: 2019

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| CR62 British Racing Green | 4058789009031 |
| CR62 Midnight Blue        | 4058789009048 |
| CR62 Star Silver          | 4058789009055 |
| CR54 British Racing Green | 4058789009437 |
| CR54 Midnight Blue        | 4058789009444 |
| CR54 Star Silver          | 4058789009451 |

voldoen aan de volgende geharmoniseerde normen:

EN ISO 11199-2:2005 Loophulpmiddelen voor twee-armige toepassingen -  
Eisen en beproevingsmethoden - Deel 2: Rollatoren

### 3. Aanduiding van veiligheidsinstructies

De veiligheidsinstructies zijn twee keer gemarkeerd: door een symbool en een signaalwoord. Het symbool informeert u over het type bericht. Het signaalwoord verklaart details, bijvoorbeeld de ernst van een dreigend risico.



#### **Waarschuwing**

Mogelijk gevaarlijke situatie met het risico op lichte verwondingen of materiële schade.



#### **Tips**

Tips voor het gebruik en bijzonder nuttige informatie.

Belangrijke instructie om u op een speciale manier te gedragen of een activiteit uit te voeren om de rollator veilig te kunnen hanteren.



#### **Waarschuwing voor specifieke risico's**

Dit zijn risico's die verbonden zijn aan het ontwerp en de functie van de rollator.

### 4. Beoogd doel

De Carbon Rollator van Saljol is ontwikkeld voor gebruik binnen- en buitenshuis. De rollator dient als een loophulpmiddel met vier wielen, bijvoorbeeld voor het zelfstandig staan, lopen en zitten.

Met behulp van de Carbon Rollator van Saljol kunnen mensen weer staan, lopen en vertrouwen op de geïntegreerde zitting. De Saljol Carbon Rollator stelt gebruikers in staat om alledaagse routinetaken uit te voeren zonder de hulp van derden in te roepen. Houd er wanneer u op hellend terrein loopt rekening mee dat de rolsnelheid van de Saljol Carbon Rollator hoger kan zijn dan uw eigen loopsnelheid. Dit geeft een verhoogd valrisico. Gebruik bij het lopen op hellend terrein de sleeprem.

Geschikt voor: De Carbon Rollator van Saljol is speciaal ontwikkeld voor mensen met een breed scala aan gezondheidsproblemen die extra stabiliteitsondersteuning nodig hebben tijdens het lopen.

Niet geschikt voor: De Carbon rollator van Saljol is niet geschikt voor mensen met een zwakke armkracht, ernstige cognitieve stoornissen of een slecht evenwicht. Het gebruik en de mogelijke toepassingen van de Saljol Carbon Rollator moeten voor gebruik worden geëvalueerd en geïnstrueerd door een arts of therapeut.

## 5. Inhoud van de verpakking & algemene productomschrijving

De Carbon Rollator van Saljol wordt ingeklapt en goed beschermd geleverd in een stevige kartonnen doos.

### Inhoud van de doos:

- 1 volledig functionele, ingeklapte rollator;
- 1 gebruiksaanwijzing.

### Algemene productomschrijving:

De Saljol Carbon Rollator is een vierwielige, lichtgewicht rollator met een inklapbaar kruisscharnier. De frameconstructie bestaat voornamelijk uit carbon en aluminium profielen. Extra versterkingselementen in de mechanische constructie maken het ook een robuuste carbon rollator met een hoog draagvermogen. Het maximale gebruikersgewicht is 150 kg. De rollator is uitgerust met grote en zachte wielen die zorgen voor een grote stabiliteit, flexibiliteit en wendbaarheid. De handgrepen van kurk kunnen in hoogte worden versteld om de rollator veilig en ergonomisch te hanteren. Een comfortabele, zachte zitting met een optionele rugband zorgt voor veiligheid bij het gaan zitten en rusten.

Een duurzame, afneembare tas, die eenvoudig direct voor de zitting wordt opgehangen, biedt ruimte voor bijvoorbeeld de dagelijkse boodschappen. Het vakje voor uw mobiele telefoon maakt het mogelijk om de smartphone in het zicht op te bergen.

De Carbon Rollator van Saljol is uitgerust met een remsysteem waarmee de gebruiker de loopsnelheid aan kan passen.

## 6. Veiligheidsinstructies

Zorg ervoor dat deze gebruiksaanwijzing wordt gelezen door alle personen die de Carbon Rollator van Saljol gebruiken.

De fabrikant Saljol aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade en/of letsel als gevolg van het niet naleven van de inhoud van deze handleiding.

### Gebruiksbeperkingen

- De rollator mag niet meer dan 150 kg belast worden.
- De rollatortas mag met maximaal 5 kg worden geladen.
- De Rollator is ontworpen voor zowel binnen als buiten
- De rollator is niet geschikt om uzelf voort te bewegen terwijl u zit: deze is niet ontworpen voor een gebruik als trippelstoel.
- Zorg ervoor dat u de remhendels in de parkeerstand zet voordat u op de zitting plaatsneemt.

## Ongevallenpreventie

- Gebruik de rollator alleen voor het omschreven doel.
- Gebruik de rollator alleen wanneer deze in perfecte technische staat is.
- Het is verboden om constructieve wijzigingen aan de rollator aan te brengen, behalve wanneer u een schriftelijke verklaring van toestemming van de fabrikant Saljol heeft.
- Let er bij het afstellen van de rollator op dat u niet met uw vingers of andere lichaamsdelen tussen de bewegende delen komt.
- Zorg ervoor dat beide parkeerremmen geactiveerd zijn wanneer u op het zitje plaatsneemt.
- Alle vier de wielen moeten te allen tijde in contact zijn met de grond. Dit zorgt ervoor dat de rollator in balans is, wat ongelukken voorkomt.
- Gebruik altijd beide parkeerremmen wanneer u stilstaat met de Saljol Carbon Rollator of indien u deze parkeert.

Waarschuwing! Vingers of andere lichaamsdelen van de gebruiker en/of een derde kunnen bij het inklappen van de rollator of het verstellen van de steunhoogte klem komen te zitten. Wees daarom uiterst oplettend en voorzichtig bij het verstellen van de rollator om te voorkomen dat vingers of andere lichaamsdelen klem komen te zitten.

# 7. Productinformatie

## 7.1 Productoverzicht



nl

## 7.2 Gebruik

De afbeelding bij 7.1 geeft u een overzicht van de onderdelen van uw Saljol Carbon Rollator en helpt om deze aan te passen aan uw behoeften.

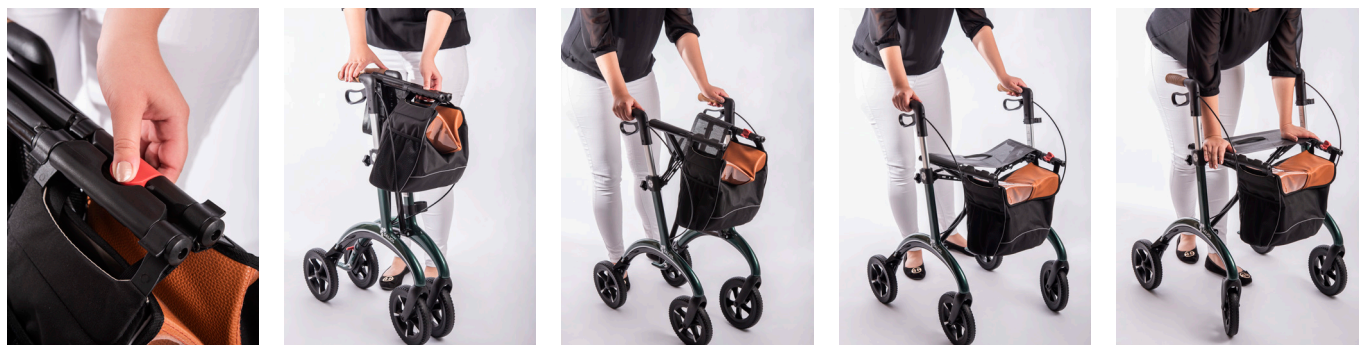
Wij raden u aan de volgende stappen aandachtig te lezen:

### Inventarisatie

Neem de Carbon rollator van Saljol uit de doos en controleer of er iets ontbreekt. Vergelijk met de afbeelding bij 7.1. Als er een onderdeel ontbreekt of onderdelen beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer.

### Het ontvouwen van de rollator

- Druk op de rode knop om de ingeklapte rollator te ontgrendelen.
- Houd beide handgrepen vast en duw ze parallel uit elkaar. Duw tot slot beide draagbuizen voor de zitting verder naar beneden totdat u een "klik" hoort
- Test nu of u deze buizen naar boven kunt trekken. Als dit niet kan, is de rollator correct en veilig uitgevouwen. In geval van twijfel, vergelijk de situatie met de afbeelding bij 7.1



Controleer na het uitklappen van de rollator of de zitting goed vastzit door het ontgrendelingsmechanisme hoorbaar in te schakelen. Het zitting oppervlak is dan goed gespannen. Zorg ervoor dat beide duwhandvatten stevig in het frame zijn geplaatst en met de stelschroef stevig zijn bevestigd.

Test altijd of alle accessoires veilig zijn aangebracht VOORDAT u ze gebruikt. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot verwondingen.

### Het invouwen van de rollator

- Trek met een lichte ruk aan de ontgrendelingslus van het zitje om de rollator in te klappen.
- Druk de rollator samen tot de rode knop om de rollator te vergrendelen "klikt".



## Instelling van de juiste hoogte van de handgreep/steunhoogte

- Draai de stelschroeven van de duwstangen los.
- Om de juiste hoogte voor de handgrepen te bepalen, gaat u tussen de rollator handgrepen instaan. Laat uw armen losjes bengelen met de benen licht gebogen. De hoogte van de handgreep moet op dezelfde hoogte als uw polsen zijn. Om het u gemakkelijker te maken beide duwhandgrepen op dezelfde hoogte in te stellen vindt u een hoogteschaal aan de binnenkant van de duwstangen.
- Draai beide stelschroeven met de hand vast.



Stel beide duwhandgrepen in op dezelfde hoogte om een symmetrische houding tijdens het lopen te bereiken. Gebruik altijd de parkeerrem wanneer u de rollator ergens neerzet.



### Gebruik van de handrem

**Om met de rollator af te remmen**, knijpt u eenvoudigweg de remgrepen omhoog in de richting van de duwhandgrepen.



**Om stabiel en veilig stil te staan met de rollator**, houdt u de remhendels ingeknepen.



**Om verder te lopen**, hoeft u alleen maar de remhendels los te laten.



- Gebruik de remmen wanneer u de rollator niet voortbeweegt
- Ga op het zitje met uw rug naar de boodschappentas zitten en niet op de boodschappentas.
- Gebruik de parkeerrem bij het parkeren van de rollator.
- Ga rechtop zitten op de zitting terwijl uw onderarmen comfortabel op de duwbeugels zijn geplaatst.
- Voor uw eigen veiligheid is het niet toegestaan om achterover of opzij te leunen op de Carbon Rollator van Saljol.



## Gebruik van de parkeerrem

Om de parkeerrem in te schakelen, drukt u de remhendels naar beneden totdat u een "klik" hoort.



Om de rollator van de parkeerrem te halen, trekt u de remhendels naar boven.



Gebruik altijd de parkeerrem wanneer u op uw Saljol Carbon Rollator plaats wilt nemen.



## Gebruik van de drempeelhulp

De drempeelhulp is een verlengstuk van het frame naast de achterwielen. Zet één voet op de drempeelhulp en kantel de rollator schuin naar u toe met behulp van de handgrepen. Op de achterwielen rijdt u zo een drempel over of een stoeprand op.

## 8. Schoonmaak

### Algemene informatie

- Reinig de rollator regelmatig.
- Vuil zoals stof veegt u af met een vochtige microvezeldoek.
- Wij raden aan om hardnekkig vuil te reinigen met warm water, een mild schoonmaakmiddel en een zachte spons.
- Gebruik geen sterke oplosmiddelen of bleekmiddelen.
- Kunststof onderdelen kunnen het beste worden gereinigd met een milde kunststofreiniger.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen zoals oplosmiddelen/schurende middelen of harde borstels.
- Droog de rollator af met een zachte doek.

### Wielen:

- Reinig de wielen met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Droog de wielen af met een zachte doek.
- Smeer de wielen regelmatig met geschikte olie (zoals WD40) of wanneer de wielen piepen.

## 9. Productlabel

Het productlabel is aangebracht op een van de onderste carbonframedelen. Dit label bevat belangrijke informatie over het product: productnaam, serienummer, productiedatum, EAN-code, maximaal gebruikersgewicht, maximaal laadvermogen van de boodschappentas, productbreedte, grootte en informatie van de fabrikant van Saljol. Het productlabel mag niet worden verwijderd.



## 10. Technische gegevens

| Technische gegevens:                            | CR 62:                                                                      | CR: 54                                                                      |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Max. gewicht gebruiker                          | 150 kg                                                                      | 150 kg                                                                      |
| Max. draaggewicht van de boodschappentas        | 5 kg                                                                        | 5 kg                                                                        |
| Totaalgewicht rollator zonder boodschappentas   | 5,4 kg                                                                      | 5,4 kg                                                                      |
| Gewicht boodschappentas                         | 0,4 kg                                                                      | 0,4 kg                                                                      |
| Lengte                                          | 670 mm                                                                      | 670 mm                                                                      |
| Minimale hoogte (duwbeugel op de laagste stand) | 805 mm                                                                      | 760 mm                                                                      |
| Breedte (opengevouwen)                          | 620 mm                                                                      | 620 mm                                                                      |
| Breedte (ingevouwen)                            | 220 mm                                                                      | 220 mm                                                                      |
| Zitbreedte (tussen de duwbeugels)               | 460 mm                                                                      | 450 mm                                                                      |
| Hoogte van de verstelbare duw-handgrepen        | 805 - 1025 mm                                                               | 760 - 880 mm                                                                |
| Zithoogte                                       | 625 mm                                                                      | 540 mm                                                                      |
| Remmen                                          | 2x handrem met parkeerfunctie                                               | 2x handrem met parkeerfunctie                                               |
| Individueel schakelen                           | 2x sleepremmen op de achterwielen                                           | 2x sleepremmen op de achterwielen                                           |
| Wielen (diameter x breedte)                     | 4x 200 x 32 mm - zwarte, zachte polyurethaan wielen, met een stabiele kern. | 4x 200 x 32 mm - zwarte, zachte polyurethaan wielen, met een stabiele kern. |

## 11. Vervoeren



De rollator is eenvoudig op te vouwen en daardoor gemakkelijk op te bergen voor transport. Wanneer u de rollator wilt invouwen of inklappen voor vervoer in bijvoorbeeld een auto, volg dan de vouwinstructies in paragraaf 7.2 op. Zorg ervoor dat u de rollator veilig opbergt om deze te beschermen tegen plotselinge en gevaarlijke bewegingen (bijv. remmen tijdens het autorijden wanneer de rollator in de kofferbak ligt).

## 12. Onderhoud

- Zorg ervoor dat alle onderdelen van de rollator goed vastzitten.
- Controleer regelmatig of de schroeven goed vastgedraaid zijn. Draai loszittende schroeven vast.
- Vervang defecte onderdelen onmiddellijk. Uw dealer helpt u graag verder.

## 13. Hergebruik

De rollator is geschikt voor hergebruik. Voordat u uw rollator doorgeeft aan een nieuwe gebruiker, moet deze worden geïnspecteerd en, indien nodig, gerepareerd door een erkende dealer.

Daarbij moet gekeken worden naar de volgende punten:

- Visueel onderzoek van het frame
- De veilige bevestiging van draadmoeren en -bouten
- De staat van de kunststof elementen
- Toestand van wielen en kogellagers
- Efficiëntie en conditie van de remmen.

Zodra een van de onderdelen defect of gebroken is, moet deze worden vervangen door een nieuwe. Losse bouten en moeren moeten worden aangedraaid. Het product moet zorgvuldig worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat het opnieuw wordt gebruikt door de nieuwe gebruiker.

WAARSCHUWING!

(Her-)gebruik van de rollator wanneer het frame gebroken of gebogen is, is verboden. De gebruiksaanwijzing moet altijd worden meegeleverd wanneer de rollator aan een nieuwe gebruiker wordt doorgegeven.

## 14. Recycling

Een afgedankte Carbon Rollator van Saljol kan gerecycled worden. Het is een waardevolle bron van materiaal dat kan worden teruggegeven aan de industriële kringloop. Gooi uw Saljol Carbon Rollator daarom niet in het huisvuil als u hem niet langer gebruikt, maar laat deze professioneel recyclen door een door de overheid erkend recycle bedrijf.

## 15. Garantie

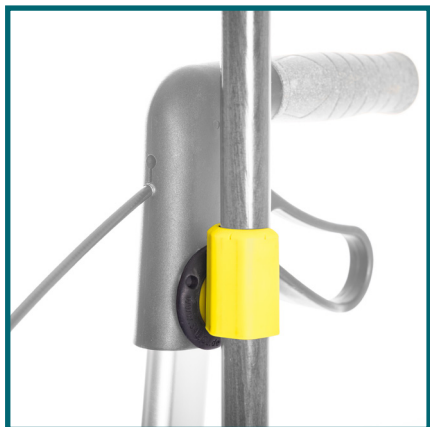
Saljol geeft 2 jaar garantie op productie- of materiaalfouten. Registreer de Saljol Carbon Rollator op uw naam op [www.saljol.de/mysaljol](http://www.saljol.de/mysaljol) en wij verlengen uw persoonlijke garantietermijn tot 10 jaar.

Uitgesloten van deze garantie zijn natuurlijke slijtage en/of schade veroorzaakt door onjuist gebruik. Met name onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, zoals remblokken, remkabels, sleeprem, wielen, zitje, duwbeugels en boodschappentas vallen niet onder de garantie.

De garantie vervalt indien geen originele reserveonderdelen of originele accessoires worden gebruikt op het product. Voor reparaties binnen de garantieperiode kunt u contact opnemen met uw dealer.

Neem in geval van technische problemen rechtstreeks contact op met uw dealer.

## 16. Accessoires



Magneethouder



Riethouder



Zak zwart



Rugsteun



LED-Verlichting



Paraplu



Dienblad



Zitplaats



Bel







Saljol GmbH | Frauenstraße 32  
82216 Maisach | Deutschland  
[www.saljol.de](http://www.saljol.de) | [hallo@saljol.de](mailto:hallo@saljol.de)  
Tel. +49 8141 317 740 | Fax +49 8141 317 74 11